



经济及社会理事会

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2006/36
16 January 2006
CHINESE
Original: ENGLISH

人权委员会

第六十二届会议

临时议程项目 9

在世界任何地区人权和基本自由遭受侵犯的问题

白俄罗斯人权状况

特别报告员阿德里亚·塞韦林的报告

概 要

委员会通过第 2004/4 号决议规定了白俄罗斯人权状况特别报告员的任务，并通过第 2005/13 号决议而将其延长。委员会请特别报告员与白俄罗斯政府和人民建立直接联系，以审查白俄罗斯的人权状况、跟踪了解为社会各阶层，特别是执法部门、司法部门、狱政人员和民间社会制订人权教育规划方面取得的任何进展情况，并向委员会第六十二届会议报告。

尽管做了许多进行建设性对话的努力，与 2004 年一样，白俄罗斯政府在 2005 年没有配合特别报告员履行任务。因此，本报告的依据是特别报告员对爱沙尼亚、拉脱维亚、立陶宛和波兰访问调查的结果、在日内瓦、斯特拉斯堡和布鲁塞尔的磋商结果，以及媒体报道和文件纪录。

特别报告员对 2005 年人权状况的继续恶化表示日益担忧，并敦促白俄罗斯政府制止本报告中所述的仍在发生的侵犯人权行为，并将犯罪者绳之以法；承认人权委员会通过的全部决议和特别报告员的授权，在人权领域开展一个公众教育和公众宣传活动；召开一个关于白俄罗斯人权状况的全国圆桌会议。

特别报告员建议白俄罗斯民间社会加倍努力与政府实现对话，并继续努力争取白俄罗斯的多元文化市民国家的巩固和民主化。他建议白俄罗斯的民主政治反对派广泛散发其政治纲要和人权行动计划。他建议国际社会，特别是联合国支持这一进程。

特别报告员敦促白俄罗斯政府：一旦《保护所有人不遭受强迫失踪国际公约》开放签字和批准，即尽快签署和批准该公约。他建议人权委员会请联合国人权事务高级专员办事处立即设立一个法律专家组，以调查白俄罗斯政府高级官员对数名政治家和记者失踪和被害之事所负的责任，提出关于起诉这些人的具体建议，以结束涉及这类犯罪之人有罪不罚的现象。

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
导言	1 - 3	4
一、特别报告员的活动	4 - 15	4
二、适用的人权法律框架	16 - 18	7
三、基本自由和人权状况	19 - 77	8
四、结论和建议	78 - 106	19

导 言

1. 委员会通过第 2004/4 号决议规定了白俄罗斯人权状况特别报告员的任务，并通过第 2005/13 号决议而将其延长。委员会请特别报告员与白俄罗斯政府和人民建立直接联系，以审查白俄罗斯的人权状况、跟踪了解为社会各阶层，特别是执法部门、司法部门、狱政人员和民间社会制订人权教育规划方面取得的任何进展情况，并向委员会第六十二届会议报告。

2. 特别报告员遗憾地提到，白俄罗斯政府如同 2004 年一样，没有对他访问该国的请求做出积极答复，并且总的来说没有配合他履行任务。因此，本报告依据的是特别报告员对爱沙尼亚、拉脱维亚、立陶宛和波兰访问调查的结果、在日内瓦、斯特拉斯堡和布鲁塞尔与白俄罗斯人权组织和其它民间社会组织代表、联合国及其专门机构、欧洲联盟、欧洲理事会和外交官的讨论与磋商结果。

3. 特别报告员对联合国人权事务高级专员办事处(人权高专办)指派协助其工作的人员之专业水准和奉献精神表示感谢。

一、特别报告员的活动

4. 特别报告员为履行任务而向白俄罗斯政府提出了一个访问该国的正式请求，但未得到答复。

5. 2005 年 6 月 2 日至 3 日，特别报告员在日内瓦举行了磋商。白俄罗斯常驻日内瓦联合国办事处代表团没有同意会见特别报告员。特别报告员会见了联合国人权高专办官员、国际人权联盟、以及波兰、爱沙尼亚、拉脱维亚、立陶宛和美利坚合众国常驻代表团。他接着向白俄罗斯政府发出了一个关于人权状况的问卷，目的是将其意见纳入本报告中。但至今没有得到任何答复。6 月 20 日至 22 日，他参加了特别程序授权人第十二次年会，并与乌克兰和捷克共和国常驻日内瓦代表团举行了磋商。

6. 特别报告员于 6 月 22 日通知白俄罗斯政府，他打算在明斯克举办一个白俄罗斯人权状况圆桌会议。该国政府没有答复。他同时向俄罗斯联邦政府建议：如果白俄罗斯政府拒绝在明斯克举行，则在莫斯科举行这一圆桌会议。俄罗斯联邦政府也没有答复。

7. 特别报告员然后决定接受拉脱维亚政府的邀请而在拉脱维亚举行圆桌会议。他将这一决定通知了白俄罗斯政府并请求白俄罗斯当局指定代表出席圆桌会议。爱沙尼亚政府、北约议员会议和立陶宛共和国议会也邀请特别报告员出席在维尔纽斯举行的一个“白俄罗斯问题研讨会”。

8. 在 9 月 18 日至 24 日对爱沙尼亚、立陶宛和拉脱维亚的访问中，特别报告员会见了许多对话者。他在爱沙尼亚会见了拉脱维亚的白俄罗斯人协会主席、议员、外交部官员、以及“开放的爱沙尼亚基金会”。他在拉脱维亚会见了欧洲议会议员、外交部国务秘书，并从不同的白俄罗斯人组织收集了资料，包括社会经济和政治研究独立学会(ISEEP)、白俄罗斯人赫尔辛基委员会、维阿斯纳人权中心、电子电台工会、Nasha Niva 报、基督教完全福音协会、妇女独立民主运动。他还会见了政治犯 Mikhail Marinich 的儿子和律师。白俄罗斯政府没有派人到场。

9. 参加圆桌会议的还有拉脱维亚议会、赫尔辛基国际联盟、莫斯科人权学会、华沙东欧民主中心、国际人权联盟联合会(FIDH)、国际人权联盟，索罗斯基金会、欧洲安全与合作组织、联合国开发计划署(UNDP)驻明斯克办事处等方面的代表，以及波兰与捷克共和国外交部的代表。联合王国驻白俄罗斯大使代表欧洲联盟也参加了圆桌会议。

10. 特别报告员在立陶宛参加了于维尔纽斯举行的白俄罗斯问题研讨会，并从下述几方面收集了资料：白俄罗斯政治反对派的代表(联合公民党、自由和进步党、白俄罗斯民众阵线)、独立媒体(白俄罗斯 Rynak 报、白俄罗斯记者协会主席与 2004 年萨哈罗夫奖获得者 Zanna Litvina)、民间团体(维帖布斯克“Nash Dom”运动、ZUBR 青年运动、白俄罗斯妇女联盟)、人权遭受侵犯者的家属、包括 Mikhail Marinich 的长子和失踪的 Dmitry Zavadsky 之妻、欧洲议会议员、欧洲理事会议会(PACE)的白俄罗斯问题报告员以及北约官员。

11. 特别报告员重申他准备访问白俄罗斯，要求发出邀请，并请求会见该国常驻日内瓦代表团，以讨论他出访中收集的资料。10 月 5 日至 6 日，特别报告员在斯特拉斯堡参加了欧洲理事会议会大会的白俄罗斯小组委员会的会议，并会见了欧洲理事会议会大会主席。

12. 10 月 11 日至 14 日，特别报告员会见了国际劳工组织(ILO)欧洲局长以及工作部门标准和基本原则与权利事务执行主任、欧洲共同体委员会驻日内瓦代表和

大赦国际。他与立陶宛、联合王国、奥地利、乌克兰、美国和瑞典的常驻代表团进行了磋商。10月26日，特别报告员在斯特拉斯堡与一组白俄罗斯政治反对派领袖一起参加了欧洲议会的一次听证会。

13. 11月22日至23日，特别报告员在华沙会见了白俄罗斯波兰人联合会，以征集白俄罗斯当局在2005年迫害他们的第一手证据。11月28日，他再一次致信白俄罗斯政府，请求邀请他访问该国，以核实他了解的情况。

14. 12月7日，特别报告员与欧洲理事会秘书长的个人代表和欧洲理事会高级人权代表交换了意见。

15. 特别报告员还从多方面获得大量文件资料，计有：白俄罗斯、俄罗斯、波兰、捷克、拉脱维亚和爱沙尼亚的民间社会团体，白俄罗斯政治反对派，国际非政府组织(NGOs)(赫尔辛基国际联盟、大赦国际、人权观察、国际人权联盟联合会、国际人权联盟)，若干国家议会和欧洲议会议员、区域和国际组织(欧盟理事会和委员会、欧安组织、欧洲理事会、联合国开发计划署、国际劳工组织和联合国驻明斯克国别工作组)以及媒体。本报告与特别报告员数次向白俄罗斯政府发出的文函一样，也是依据这些资料起草的：

- 6月6日，事涉 Syarhei Skrabets、Valery Levaneuski、Paval Sevyarynets 和 Mikola Statkevich 的拘押，随即于6月7日分发新闻稿，谴责对这四名白俄罗斯反对派人士做出政治性判决。
- 7月22日，事涉通过新的“公共结社法”和“政党法”、以司法手段解散白俄罗斯社会民主党 Narodnaya Hramada，以及骚扰非国家媒体
- 8月17日，与倡导和保护见解和言论自由权问题特别报告员联名致函，事涉严重侵犯一个波兰记者和许多波兰裔白俄罗斯记者的言论自由
- 10月10日，事涉针对 NV 报的骚扰措施
- 10月24日，事涉谋杀 NV 报记者 Vasil Hrodnikau；
- 11月3日，与秘书长关于人权捍卫者处境问题的特别代表联名致函，事涉对白俄罗斯赫尔辛基委员会的司法干预；
- 11月11日，特别报告员发布新闻稿，敦促白俄罗斯政府政府说明记者 Veranika Charkasova 和 Vasil Hrodnikau 的谋杀案，并将责任人绳之以法。

- 11 月 15 日，与法官和律师独立问题特别报告员、见解和言论自由权问题特别报告员以及秘书长关于人权捍卫者处境问题特别报告员联名致函，就限制律师 Vera Stremkovskaya 旅行一事发出紧急呼吁
- 12 月 7 日，与见解和言论自由权问题特别报告员以及秘书长关于人权捍卫者处境问题特别报告员一起，就通过《刑法》和《刑事诉讼法》的修正案从而进一步限制言论自由与集会结社自由而联合发出紧急呼吁。特别报告员接着于 12 月 9 日就此发布新闻稿。

二、适用的国际人权法律框架

16. 白俄罗斯是联合国成员，批准了载有涉及人权条款的《宪章》；它还加入了 7 个主要人权条约中的 6 个，即：《公民权利和政治权利国际公约》、《经济、社会、文化权利国际公约》、《消除对妇女一切形式歧视公约》、《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》、《儿童权利公约》和《消除一切形式种族歧视国际公约》。另外，白俄罗斯批准了关于个人申诉的《公民权利和政治权利国际公约任择议定书》，《消除各种形式歧视妇女公约任择议定书》和关于买卖儿童、儿童卖淫和儿童色情制品的《儿童权利公约任择议定书》。它也是国际劳工组织 49 个公约的缔约国。

17. 它尚未批准《保护所有移徙工人及其家庭成员权利国际公约》、旨在废除死刑的《公民权利和政治权利国际公约第二任择议定书》、《禁止酷刑公约任择议定书》、以及关于儿童卷入武装冲突的《儿童权利公约任择议定书》。另外，它尚未批准《国际刑事法院罗马规约》。

18. 关于报告义务，它有下列 3 个报告尚未提交：给经济、社会和文化委员会的报告(1999 年到期)，给人权委员会的报告(2001 年到期)，以及给禁止酷刑委员会的报告(2004 年到期)。

三、基本自由和人权状况

A. 公民权利和政治权利：保护机制

19. 白俄罗斯共和国目前状况的特征是系统侵犯公民权利和政治权利并剥夺白俄罗斯公民切实参与公共事务的权利，人权保护机制极端薄弱。司法系统屈从于行政权力，没有真正独立的立法权，也没有国家人权机构。

司法和执法、死刑、失踪和即审即决

20. 任意拘留问题工作组于 2004 年访问了白俄罗斯。它在报告(E/CN.4/2005/6/Add.3)中指出，起诉权与辩护权不平衡，违反国际标准。由于白俄罗斯是欧洲最后一个适用死刑的国家，所以这一状况极为令人关切。一个剥夺被告辩护权的制度可能更易产生司法错误。这种不平衡还体现在滥用拘押系统的滥权。预审前关押的实际条件恶劣。被拘押者经常处于巨大的心理压力之下。无罪推定原则受到严重损害。

21. 对未成年人的审前关押大约与成年人一样，由于他们易受伤害，这比对成年人有着更坏的后果。还需要严重关切的是被关押者在克格勃所控制设施中的状况以及对被调查者送进精神病院这类情况缺乏监督。用行政拘留对付和平行使集会权，示威权、言论、见解自由或传播信息自由权的人。用《行政过失法》镇压示威游行或政治反对派。

22. 情况在 2005 年变得更糟。总统除了拥有大赦与任命和撤消法官权(《宪法》第 84 条)，2005 年 9 月 12 日的第 426 总统令还使卢卡申科总统有权不经审判而免除任何对国家财产或公共利益造成根本性损害的责任人的刑事责任。

23. 下述事实进一步显示了白俄罗斯司法的人治化和偏袒性：政府至今没有为政府高级官员涉及 Yury Zakharanka、Viktar Hanchar、Anatol Krasouski 和 Dzmitry Zavadzki 失踪案与记者 Veranika Charkasova 和 Vasil Hrodnikau 的被杀案提供说明。另一方面，白俄罗斯共和国的一位前部长 Mikhail Marynich 仍在狱中：任意拘留问题工作组 2005 年 9 月 2 日的第 37/2005 号意见认为自 2004 年以来对他的拘押属于任意的。3 月 10 日，他因为缺乏医治而心脏病发作。特别报告员认为这构成不人道的待遇。

24. “Viasna”人权中心和人权联合会在4月8日提出一个报告，认为在白俄罗斯共和国目前存在着酷刑和其他不人道待遇，起诉机构和其他国家机构没有对酷刑行为作出适当反应并拒绝提起刑事诉讼。因此，白俄罗斯共和国并未达到《禁止酷刑和其他残忍，不人道或有辱人格待遇或处罚公约》第2条规定的要求。该报告请酷刑问题特别报告员访问白俄罗斯，而这至今未能实现。

25. 警方过度使用武力压制示威自由。7月7日，在明斯克的一个关于失踪案的示威中，一名警官殴打了失踪者 Dzmitry Zavadzki 的妻子 Sviatlana Zavadzkaya。9月16日，在明斯克纪念 Viktor Hanchar 和 Anatol Krasouski 失踪六周年的“我们铭记”行动中，一名 Zubr 运动积极分子 Mikita Sasim 受到严重殴打。其他六名积极分子也在当天受到殴打。

26. 监狱中仍有虐待。“Viasna”人权中心谴责在 Mazyr 狱区的囚犯状况；据说那里普遍有酷刑和殴打。然而，据称白俄罗斯大多数监狱存在着虐待，而施虐者享有很大豁免权。

分权：人权的保护和国民会议

27. 总统权利过份膨胀：总统能够任命和罢免总理和政府成员、宪法法院、最高法院和经济法院的院长与总检察长、地方理事会及其他地区行政机关首脑。他可以废除政府法令、颁布政令和命令——这些在须有宪法确定的情况下具有法律效力。总统也控制着国家预算的制订和批准。2005年11月3日，他发布520号令，规定削减预算和增加开支的决定必须由他亲自批准。

28. 议会的作用实际上只限于批准总统的提议。欧安组织的民主体制和人权事务处(ODIHR)称，2004年10月17日的议会选举以及取消宪法上对卢卡申科总统连任的限制严重违反了对欧安组织的承诺。因此，在新议会中没有反对党代表。

29. 国家资源主要用于酬劳和控制官僚机构、警察、克格勃和军队，为总统作宣传，向驯服的白俄罗斯人支付“社会贿赂”，驱逐或关押其他人。一直有人指控说，还有一个更大的“总统秘密预算”据说由卢卡申科掌握着，资金来源和用途不清，不受任何民主监督。

30. 社会——经济和政治研究独立学院在一个分析报告中指出，“在8月……
A. 卢卡申科称他实际上从2001年9月10日开始进行总统竞选活动。这意味着他所

有的资源(行政、财政、信息等等),即所有国家资源,只用于一个目的:他在 2006 年 7 月第 3 个任期的竞选……伴随着竞选日期的临近,对某类民众的预算支付增长,俄罗斯—白俄罗斯关系变得稳定,宣传活动更加诱人,在国际社会更加自我封闭,等等。若非有针对性、不受限制地使用国家资源,所有这些就不会发生”。¹

见解和言论自由以及新闻自由

31. 言论自由权受《宪法》第 33 条保障。然而,白俄罗斯当局利用《白俄罗斯刑法》的许多条款压制合法行使言论自由权:第 188 条(诽谤)、第 189 条(污辱)、第 367 条(诽谤总统)、第 368 条(污辱总统)和第 369 条(污辱政府官员)。如果通过媒体进行诽谤和污辱,则将根据第 188 条和 189 条而被起诉并可受两年以下监禁。诽谤总统受到 5 年以下监禁的惩罚。

32. 2005 年 4 月 18 日,非政府组织“第 19 条”致信卢卡申科总统,表示关切白俄罗斯言论自由情况的恶化,并呼吁他采取一切必要措施,保证白俄罗斯的立法和实践符合国际标准。信中援引了许多案件。记者 Veranica Cherkasova 但于 2004 年 10 月 20 日在明斯克的公寓中被刺杀,此前他曾调查据称向伊拉克出售军火一事并发表了关于白俄罗斯安全部门的文章。非政府组织称,对其谋杀案的调查并未取得任何结果,而主管调查的当局却正考虑结案。在该案之前,一位摄影师 Dmitri Zavadski 于 2000 年 7 月 7 日失踪,而白俄罗斯当局没有对其下落作出解释。欧安组织的媒体自由问题代表 Miklós Haraszti 在 2005 年 3 月 10 日的报告中也对白俄罗斯媒体自由的状况——在过去几年中已经恶化——发出警告。

33. 5 月 31 日,卢卡申科总统签署了第 247 号总统令,规定非国有媒体不得再使用“国家的”和“白俄罗斯的”名称;那些使用这些名称的媒体应当在 3 个月内重新注册一个新名,否则将成为非法组织。重新登记也是旨在给独立期刊的读者们制造麻烦,难以在报摊或订购单上找到其喜欢的出版物。

34. 5 月,国有印刷厂 Hrodna 拒绝印刷白俄罗斯的波兰人联合会(UPB)的周刊 *Głos nad Niemną*,反而出版了一些假冒该周刊的印刷品,违反出版法,没有在其中标明编辑人员名字,这几期假冒周刊登载攻击该联合会 3 月份选出的领导人和被指

¹ IISEPS News, Issue 3 (37), September 2005

控从事颠覆活动的波兰外交官的文章。Dzienpres 是由明斯克波兰之家资助而出版 Den 报的公司。明斯克市行政委员会的登记和许可证办公室在 7 月拒绝接受其合法的新地址，理由是波兰人联合会新的理事会不合法，不能登记其地址。

35. 安全部门在 8 月搜查了明斯克的三个公寓，没收了 12 个电脑并审问了 Andrei Obuzov 和 Pavel Morozov。他曾在他们的网站“第三条道路倡议”(<http://mult.3dway.org>)上发表了讽刺性漫画。此外还对漫画创作者 Oleg Minich 提起了法律诉讼，可能导致 5 年以下的监禁。

36. 独立的报纸 Zgoda 编辑 Aliaksei Karol 和记者 Aliaksandr Sdzvizhkov 在 9 月被明斯克 Piershamaiski 法院以“提供虚假信息”而每人罚款 1,200 美元。9 月 26 日，属于独立工会运动的网站 www.praca-by.info 被“黑客”袭击而瘫痪。其他民主组织网站在 2005 年也遇到了同样的麻烦(比如联合公民党、BPF 党和青年阵线)。

37. 独立的 Narodnaya Volya 日报受到查封的威胁：它有一篇文章称拥护总统的白俄罗斯自由民主党领导人 Siarhieï Haidukievich 欠萨达姆·侯赛因的石油部 100 万美元。明斯克 Leninski 地区法院于 6 月 14 日以造成精神损失为由而罚款 45,500 美元。尽管上诉正在最高法院待审，尽管已经支付了 70% 的罚款，地区法院于 9 月 20 日还是扣押周报资产、查封其银行账户用以支付罚款。

38. 9 月 28 日，国营公司 Belsoygzpechat 和 Mingorsoygzpechat——管理报刊发送和 Chyrvonaya Zorka 出版社——单方面地、没有进一步解释而取消了与 Narodnaya Volya 的合同。10 月 7 日，Hrodna 警方拘留了 Salidarnast 报记者 Ivan Roman，原因是他将一期 Narodnaya Volya 献给民主力量议会。10 月 18 日，一个 Narodnaya Volya 记者 Vasil Hrodnikau 在明斯克地区 Zaslau 的住所被谋杀。自从 11 月以来，由于白俄罗斯印刷厂拒绝与其合作，Narodnaya Volya 在 Smolensk(俄国)印刷。发送征订报刊的国有邮递部门 Belposhta 决定将 Narodnaya Volya 和其他两个私营周刊 Salidarnast 和 Zhoda 从征订单上除掉。Belposhta 至今已经至少拒绝投送 17 个征订的期刊。另有 11 个在国家报刊上被禁。

39. 最后，通过 2005 年 11 月 8 日部长会议的一个法令，政府决定实际垄断舆论：任何机构如希望在选举事项和国家政治状况问题上进行民意测验并发表其结果，现在必须申请白俄罗斯科学院下属白俄罗斯民意测验委员会的合法授权书。

集会自由和参与政治活动权

40. 《宪法》第 36 条载有结社和集会自由权。然而，组织示威受到 2003 年修正的《聚众事件法》的限制，允许镇压未经批准的私人集会。根据《行政过失法》，一些行政规定阻碍结社自由。人权组织、工会和非政府组织必须登记，并只有达到了管制政党、工会和其他公共团体活动的第二号总统令(1999)规定的要求，才能够获得官方批准而开展活动。当局在先后两次发出违反一般行政法规的“警告”之后，可以查封任何一家组织。2003 年 6 月 26 日的第 213-3 号法允许法院以仅一次违反公共集会法而关闭一个组织。

41. 鉴于 2006 年总统选举即将来临，当局加剧了对独立组织和政治反对派的迫害。2005 年 3 月，司法部发布关于政党、工会和公共团体注册的新规则，通过除名而强制在一个月內登记。在同一个月中，白俄罗斯当局开始镇压白俄罗斯的波兰人联盟。所有这些表明，白俄罗斯当局企图使公众团体屈从于总统的统治。

42. 5 月 15 日，政治家 Siarhey Skrebets 在明斯克被捕，并被指控犯有行贿罪。自那以后他在押，等待审判。5 月 31 日，Narodnaya Hramada 的前主席 Mikalai Statkevich 和一个青年领导人 Pavel Seviarynets 被判处三年劳改，罪名是组织抗议反对 2004 年选举和全民表决的安排。他们的徒刑后来被减为一年，但 Mikalai Statkevich 将不能参加 2006 年的总统选举。

43. 6 月 10 日，一个明斯克法庭根据《刑法》第 342 条(组织集体活动而破坏公共秩序)而判处政治反对派人士 Andrei Klimau 18 个月劳改。原因是他组织了 3 月 25 日的抗议活动。

44. 6 月 29 日，代表院通过了《公共结社法》(2005 年 7 月 19 日的第 36-3 号法)，对民间社会团体和联合会强行规定了每年向注册机构报告的新要求，并禁止未注册的非政府组织活动。根据修正后的法律，法院也可以在 6 个月以内禁止那些注册的非政府组织的活动，甚至可以违反关于“群众活动”的规定或接受外国援助而解散它们。还修订了《政治党派法》，允许最高法院根据司法部长的请求在 6 个月以内中止任何政党的活动，并禁止外国向政党提供资金。

45. 7 月第 300 号总统令，限制来自白俄罗斯组织和捐款人的资助。8 月 17 日的第 382 号总统令进一步禁止使用外国资金“夺取和推翻政府，干涉白俄罗斯内政，

鼓动宣传战争或政治暴乱的行动”，并要求对外国支持下组织的“公众讨论”活动(讲习班、研讨会)进行正式登记。

46. 8月24日，以“怀疑”其护照的真实性，在明斯克扣押了两名格鲁吉亚 Kmara 运动的积极分子 Georgi Kandelaki 和 Luka Tsuladze。一个 KGB 官员在电视上宣布，将以干涉该国内政罪而将他们驱逐出境。两天以后，明斯克 Leninski 地区法院将三名 Zubr 成员判处 10 天监禁，罪名是公开支持格鲁吉亚积极分子。8月29日，两名格鲁吉亚人以“轻流氓罪”被判处 15 天监禁。大赦国际将他们宣布为良知犯。9月2日，根据明斯克市法院的命令而将他们释放。

47. 9月14日，明斯克市行政委员会的 Mikalai Zieliianko 在新闻发布会上称：因为“不正规的法律地址”，2005 年取消了不同政党在明斯克的 292 个团体的注册。

48. 在 9 月 22 日，在 Vitebsk 的爆炸发生之后，执法官员和克格勃官员搜查了 Vitebsk 数名反对派人士的公寓。

49. 10 月 2 日，Aliaksandr Milinkevich 经明斯克市举行的白俄罗斯民主力量大会选举成为白俄罗斯政治反对派的唯一候选人。没有发生任何事件。

50. 10 月 29 日“伙伴关系”组织的 110 名成员在明斯克以“未经批准的集体行动”之罪而被关押。两天以后，明斯克 Maskouski 区法院将“伙伴关系”领导人 Mikalai Astreika、Enira Branitskaia 和 Aliaksandr Bondarau 判处 15 日监禁并罚款。

51. 12 月，国民会议通过了对《刑法》和《刑事诉讼法》的修订案，对“诽谤白俄罗斯共和国”施加更重的惩罚。这包括“向外国或国际组织提供关于(……)白俄罗斯共和国的虚假信息”；如果有关信息“损害内部安全、主权或领土完整”，或如果通过大众媒体传播信息，则加重惩罚(五年以下监禁)。作为其负面影响之一，这些条款将阻止白俄罗斯人权捍卫者与联合国特别程序联系。

宗教自由

52. 《宪法》规定宗教自由。然而，政府在实践中限制这一权利。政府与白俄罗斯东正教会——总部在莫斯科的俄罗斯东正教会的一个分会——签订了一个教廷条约和其他协议，向白俄罗斯东正教会提供了一些其他宗教组织所不享有的特权。

53. 2002 年的《宗教法》限制宗教组织自由开展宗教教育，要求所有宗教组织必须取得政府批准才能散发资料，禁止外国人领导宗教组织，并要求所有宗教团

体在部长会议下属的宗教和国际事务委员会注册。剥夺宗教组织的注册权违反了国际人权规范。在 2005 年 8 月 23 日的第 1207/2003 号来文中，人权事务委员会认为，白俄罗斯拒绝为奎师那知觉社注册违反了《公约》第四十八条所保障的宗教自由。

54. 白俄罗斯没有在决议通过的 90 天内改正其违法行为。宗教组织，特别是福音教会仍然受到攻击：法院在 8 月解散了俄罗斯福音教改革者协会，然后又在 9 月解散了俄罗斯福音教会。还对“新生”新教教会提起诉讼，罪名是在私人家中进行“未经批准的宗教活动”。在 10 月 7 日对 Vasil Yurevich 罚款 2,000 美元。

B. 社会、经济和文化权利

55. 特别报告员无法访问白俄罗斯，因此无法了解该国的经济和社会状况。最后一次向经济、社会和文化权利委员会提交的报告是 1996 年，而白俄罗斯政府尚未提交 1999 年 6 月已经到期的第四次报告。因此，下述信息的出处是文件资料。

适当生活水准权、工作权和工人权利

56. 根据《2004-2005 年国家人类发展报告》，27%的人口生活在官方的贫困线以下；然而，农村贫困率更高，50%左右人口的收入低于国定的维持温饱水平。联合国开发计划署在同一报告中提到，在苏维埃时期出现了城乡之间人口、就业、收入、教育和社会服务方面的差别，而在转型期间又进一步扩大。缺少专业人员，使得城乡在教育 and 医疗服务方面的质量差距长期存在。

57. 官方失业率是 3.1%。然而，ISEEPS 估计现在的失业率高于官方数据两倍半到三倍。另外，官方数据不包括非营利企业的雇员，而这些人在正常条件下将由于重新调整政策或破产而被解雇；他们的数量将近 100 万。因此可以判断，在该国实际和潜在的失业率几乎达到参与经济活动人口的四分之一。雇员并非总享有公正和有利的工作条件，而且工资很低。

58. 大多数人就业于国有企业，实行定期合同制。在合同终结时，可以不提供理由而解雇任何人。实际上，“政治上不忠实”大多是解雇的原因，由“负责思想工

作的副经理”决定。该人控制工人参加政治反对派组织的活动，并审查独立媒体的订阅情况。目前还推出了定期的“政治教育日”，以保证“恰当理解”总统的政策。²

59. 工会自由在白俄罗斯受到严厉限制：国际劳工组织调查委员会³的报告称：白俄罗斯工会联合会不是独立的，工会会员和领导人基本的公民自由、特别是见解、言论和集会自由权受到严重侵犯。白俄罗斯政府在处理上述不足的工作没有取得重大进展。相反，在 2005 年 6 月，国际劳工组织的适用标准委员会谴责了持续存在的严重违反《第 87 号公约》的现象。这威胁到该国独立工会的存亡问题。

60. 国际自由工会联合会在 10 月 18 日的年度报告中称，卢卡申科总统之目的似乎是返回苏维埃时代：那时工会是国家的“社会支柱”，处于党或者目前行使原来属于党的权力的所谓“总统行政当局”——的控制下。政府不遗余力地压制工会抗议和反对白俄罗斯天天侵犯工会权利和人权行为的活动，极力阻挠工人们加入独立工会。加入自由工会者在工作单位不断受到压力，要么退出工会，要么就有丢掉工作的危险。

享有最佳身心健康权

61. 根据联合国开发计划署的了解，白俄罗斯卫生制度强调数量上的增加，而仅有限地关注质量问题。根据世界卫生组织(WHO)的资料，2002 年在卫生方面的总开支只相当于国内生产总值的 6.4%，使白俄罗斯在 52 个欧洲国家中处于第 34 位。尽管人均收入高于亚美尼亚两倍、摩尔多瓦共和国四倍，2003 年的预期寿命是 68 岁，使白俄罗斯处于第 43 位。卫生部门的投资很低，肺结核十分普遍，艾滋病患者的增加引起严重关切。自 1994 年以来，长期酗酒者的数量已经增加了 48.4%，自 1990 年以来饮酒造成的死亡率几乎上升一倍。

62. 白俄罗斯仍然承受着 1986 年切尔诺贝利灾难的后果。联合国开发计划署称：2004 年有 150 万人(总人口的 15%)生活在 Gomel, Mogilev 和 Brest oblasts 的污

² 他们的任务是增强国家意识形态。另外，国家官员和国营企业必须订阅政府报纸)(Sovetskaya Belorussijaa 和 Respublika。军官必须订阅 Vo Slavu Rodiny。警官必须订阅 Na Strazhe。

³ 根据国际劳工组织章程第二十六条(2004 年 7 月)任命。

染区。那里的预期寿命异常低，癌症发病率异常高。在受污染地区，普遍问题是高于平均水平的失业率，高度贫困率、收入低以及社会服务和基本设施缺乏。政府对灾难后果的处理一直受到许多方面的批评。Jaroslav Romanchuk 认为，切尔诺贝利事件成为挥霍预算资金的机会。⁴

63. 国家控制委员会在 2003 年秋发现了在实施切尔诺贝利方案过程中存在大规模违法现象；94.5%参与这些项目建筑的组织违反法律。白俄罗斯核卫生专家 Yuri Bandazhevsky 批评了卫生部使用这方面研究费用的方法，但于 1999 年被逮捕并以腐败罪被判刑 8 年。根据欧洲安全合作组织的资料，他的审判不符合国际公正审判的标准。根据卢卡申科总统所宣布的赦免令，他最后于 2005 年 8 月 5 日被释放。

受教育权

64. 根据联合国开发计划署的资料，教育部门的成就包括成年人扫盲率和入学率高。然而，与卫生部门一样，教育经费不足：2003 年政府教育开支达到国内生产总值的 6%(国际公认的最低标准是 10%)，导致教育素质低，形成一个扩大明斯克与乡村差别的歧视制度。大学和学院收取学费，高等教育的商业化给最弱势群体——穷人子弟和农村学校毕业生压上了沉重的负担。

65. 《经济、社会、文化权利国际公约》第十三条规定，受教育权意味着教育应用于充分培养人类个性和尊严意识，并加强对人权和基本自由的尊重。但教育内容违反了这一条款。相反，白俄罗斯当局基本上出于对苏维埃时代的怀念和总统卢卡申科的个人迷信而制定了一个官方的国家意识形态。关于国家意识形态的强制教育也纳入大学和学院的课程之中。2005 年 5 月，教育部发布“关于不录取任何参与非法政治活动的大、中、小学学生的措施”的通知，措施中包括教育机构开除学生的规定。另外，进一步开展全国教育制度的俄罗斯化，而白俄罗斯语教学几乎只能在地下室里进行，被剥夺了设备和场地。然而，ISEEPS 最近的调查清楚表明，大多数白俄罗斯人赞成双语制，即：包括在教育体制中，俄语和白俄罗斯语地位平等。

⁴ “State of corruption in the Republic of Belarus” (July 2004)。

妇女权利

66. 根据联合国开发计划署的资料,白俄罗斯妇女失业问题严重。由于妇女通常承担工作场所雇员和家中母亲的双重角色(家庭暴力是一个问题,据称影响 30% 的妇女),所以雇主通常不愿雇用妇女。白俄罗斯法律保障在工作场所的平等,但在实践中没有完全适用。特别是自从引入定期合同和有限期合同以来,妇女任职和免职方面易于受到歧视。性别差距明显,大量妇女不成比例地在低工资部门就业,提拔妇女存在着障碍。平均来说,妇女工资低于男人工资 20%。

67. 妇女平等参与决策是性别平等的一个重要内容。即使妇女数量正在民选机构中增加,政府中仅有两个女部长和五个女副部长。

体系的资源和可持续性

68. 白俄罗斯的社会和经济体系主要依赖于外贸(欧盟和俄罗斯联邦是它两个主要贸易伙伴)。然而,全部工业的 80%是国营的,限制了其竞争力。工业基础落后,其中许多企业亏本。农业部门以苏维埃时期的集体农庄为主,需要大量补贴来维持。联合国开发计划署称:除非企业在国内外市场上经得起外国厂商的竞争,否则白俄罗斯将不能够保持经济向上发展。然而,许多白俄罗斯制造商发现越来越难以低价出售产品。但是,如果迫切需要改革,其成功取决于建设性的、以透明度、责任制和法治为特征的工商业环境。创造这样一个环境将吸引更多的国内外投资,并有助于扭转投资活动衰落趋势。

69. 遗憾的是,白俄罗斯当局无意加强透明度、责任制和法治,而是倾向于以其他方法求生存。根据 Pontis 公民外交基金会的资料,所公布的白俄罗斯的经济成就(2004 年当地生产总值 11%)凭借的是俄罗斯能源产品原材料的“特别”进口价格(石油、天然气)与世界市场上实际价值的差价。所提供的外贸数据在于对欧盟国家出口值的重大增长——即向欧盟国家以世界价格出口的石油产品的增值。然而,这些产品是用俄国石油制造的,而对于白俄罗斯来说,俄罗斯石油价格是大大低于实际世界价格的。

70. 白俄罗斯当局及其官员还有其他来源的收入吗?在“透明国际”2004 年腐败预测指数中,白俄罗斯位于 146 个国家中的第 74 名——前面是阿拉伯叙利亚共和

国，后面是加蓬，腐败预测指数 3.3(10 意味着“高清廉”，而 0 意味着“高腐败”)⁵ Jaroslav Romanchuk 说：当局权力越大，公民权力就越小，所以在政府的公共资金分配制度中存在着广泛的腐败；如果政府有权从出生到死亡都关照公民，它就必须压制个人权利而促进腐败；他还认为，没有议会、媒体和公众控制，制度转变成了一个以纳税人为代价的少数人致富的体制——尽管这类情形的根本原因明显是政治竞选中的巨额赤字和违反权力分配原则。有若干法律文书处理腐败问题，然而其适用是有选择的，大部分用于对付政治反对派和独立的民间社会团体。

71. “秘密预算”使卢卡申科总统的政权能以对该国人权状况的上述影响控制白俄罗斯，然而，腐败不是的唯一来源。Ethan Burger 谴责“秘密挪用巨额国防预算、交易过程中掮客无所不在，难以比较武器系统的销售价格以及其他因素。尽管联合国规则要求某些报告制度，但这类规则并不包括所有涉及军事的武器出售并且没有得到普遍遵循。‘透明国际’估计说，虽然军火出售少于整个世界贸易的 1%，但据美国商务部分析，腐败在军火购买中有着 50%的作用。据保守的估计，军火出售中的佣金(包括回扣)是 10%。”⁷ 了解这方面的信息很有危险。记者 Veranika Charkasava 在调查白俄罗斯对伊拉克的军火交易时，于 2004 年在明斯克的公寓中被谋杀。

72. 如人权观察社所指出的，白俄罗斯无视人权和国际人道法的法律而出售军火。白俄罗斯在联合国常规武器登记处登记的军火出口官方报告显示有大批军火出售给对那些根据人权记录本应当禁止其获取武器的购买者，包括苏丹、阿尔及利亚、科特迪瓦、摩洛哥、乌干达、伊朗伊斯兰共和国、也门、安哥拉和埃塞俄比亚。

C. 文化权利和少数民族

73. 2005 年最令人担心的情况是政府显然准备破坏国内民族关系的稳定，促使多数民族反对少数民族波兰族，以完全控制有影响的白俄罗斯波兰族人联合会(UPB, 波兰少数民族的代表机构)。3 月 11 日，司法部废除了白俄罗斯波兰族联合

⁵ 在 2003 年，2003 年腐败预测指数是 4.2，白俄罗斯在 133 个国家中处于第 53 位。

⁷ Ethan Burger, “Belarusian Weapons Exports: A Possible Source of Laundered Funds? ”, 《白俄罗斯评论》(*Belarusian Review*), 第 15 卷, 4, 2004 期。

会第四次大会选出的以 Anzhelika Borys 为领导的新委员会。政府于 8 月 27 日组织了第二次大会。从 8 月 26 日至 29 日，警方逮捕了数名波兰族人联合会的积极分子和记者。波兰族人联合会代表受到被解雇的威胁，并必须参加重复召开的大会。抗议者和外国记者被阻止进入会场，强行产生了两个平行的领导集团，导致了该组织的分裂。当局以不断的盘问和解雇威胁而迫害波兰族人联合会积极分子。Borys 女士的兄弟因为拒绝把他的姐妹带来接受盘问，失去了在警方的工作。

74. 鉴于情形的严重性，在 Borys 女士于 2005 年被警方盘问 54 次以后，特别报告员在 11 月 23 日会见了她和其他波兰族人联合会积极分子。他们告诉特别报告员，白俄罗斯印刷厂在 5 月份不顾有效的合同和为印刷服务的正常付款，拒绝印刷波兰族人联合会报纸 *Glos Znad Niemna*。后来散发了一个同名的假报纸，企图误导波兰族人联合会的追随者，攻击 3 月选举出来的波兰族人联合会领导和“有颠覆活动的”波兰外交官。后来发现 Grodno 市政府资助了这份假报。

75. 5 月 13 日，在司法部作出废除波兰族人联合会委员会选举的决定两天之后，国家电视台上播放了一个 40 分钟的片子，暗示波兰族人联合会是一个颠覆性组织，在波兰协助下准备在白俄罗斯发动政变。显示了战争、死亡市民、燃烧的村庄等画面，表明一个该国的爱国主义当局将不允许这类情景发生。该影片指责白俄罗斯的波兰族人是为波兰利益工作的叛国者，并把波兰形容为西方反白俄罗斯政策的帮凶。

76. 8 月 11 日，明斯克检察院向数人提出了违反《公共结社法》的警告。这些人在 8 月 6 日参加了不同少数民族和教会代表的一次会议，为捍卫波兰族人联合会合法主席 Anzhelika Borys 而签署了一个致卢卡申科总统的申诉书。

77. 少数民族罗姆族人(大约 70,000 人)也受到歧视。罗姆族人儿童非常难以入学，结果导致 50%的罗姆族人是文盲，85%不能上完中学，而 98%的罗姆族人没有工作。在罗姆族人的学校也无报纸。Nicolas Kalinin 律师说，官方从来没有正视这一情形。

四、结论和建议

78. 在执行任务期间，特别报告员已经接连两年遇到白俄罗斯政府完全拒绝合作。所有企图实现建设性对话的努力都毫无效果。特别报告员根据从不同方面得到

的资料而不断将其调查结果通知白俄罗斯政府，请其正式发表意见。他还明确指出：沉默将被理解为确认这些资料正确。没有任何答复，意味着白俄罗斯政府接受本报告中所载的事实。

79. 另一方面，白俄罗斯政治反对派和民间社会积极配合特别报告员。尽管没有证据表明这些合作者为此受到迫害，但白俄罗斯政府准备在将来阻挠这类合作。这体现于在《刑法》中纳入了一个关于通过向国际组织提供有关国家情况的“虚假信息”而“诽谤白俄罗斯共和国”的条款。

80. 人权委员会决定设立一个特别程序监督白俄罗斯的人权状况，联合国的所有成员国都必须接受和强制实施这一决定。一贯阻挠联合国特别程序开展工作，违反了白俄罗斯政府作为联合国成员国已经接受的义务。本报告表明，白俄罗斯也不尊重它已经在自己所加入的国际人权文书中所承担的义务。因此，根据《宪章》第十一章，特别报告员建议安全理事会采取适当措施，保证白俄罗斯政府尊重其法律义务。

81. 特别报告员在第二个任期中完全确认了第一次报告(E/CN.4/2005/35)中作出的结论。因此，该报告中所载的结论和建议依然有效，并应被视为本报告的一个组成部分。

82. 白俄罗斯政府没有考虑特别报告员所作的任何一个建议。它对其他特别程序(如任意拘留问题工作组(见 E/CN.4/2005/6/Add.3))或条约机构(比如人权事务委员会)所作的建议也不予理睬。实际上，白俄罗斯的政治制度不符合《宪章》和白俄罗斯仍然参加的国际人权文书所规定的人权概念。

83. 相反，民间社会和民主力量基本上采纳了对其所作的建议：民主力量设法联合起来，不仅为了参加选举，也为了在白俄罗斯培养人权和民主风气并使白俄罗斯社会有能力捍卫其价值。民主力量联合会带来了关于建立民主和多元化白俄罗斯的希望，促进了与国际民主社会的合作。应当鼓励和支持它。

84. 特别报告员指出：尽管需要承认某些积极步骤，但他向国际社会提出的许多建议没有得到实施。他赞扬欧洲联盟、特别是针对白俄罗斯听众的广播和电视节目为在白俄罗斯促进人权所作的努力，以及欧洲理事会议会大会、欧安组织和北大西洋组织以及欧洲议会对俄罗斯人权状况所给予的关注。

85. 特别报告员也希望强调波兰、捷克共和国、拉脱维亚、立陶宛和爱沙尼亚对其工作的支持，以及国际非政府组织对促进白俄罗斯人权的重要贡献。然而他认为这些努力还很不够，并呼吁国际社会采取具体行动来落实对其所提出的全部建议。联合国在支持落实各特别程序提出的建议方面负有特别责任。各成员国应保证正在进行的人权制度改革确实将这类义务转化为具体的权力和恰当的资源，以便联合国人权事务高级专员能够使其办公室更强有力、更切实有效地支持特别程序。也应当加强区域组织与联合国，特别是人权委员会与人权事务高级专员办事处之间的合作。

86. 鉴于 2005 年白俄罗斯人权状况的急剧恶化，这类协调和有力行动似乎更为必要。这一恶化的特点是在社会所有部门都排斥多元化，拒绝对话，缺少机构间的制衡，剥夺公民权利并压制政治自由，国家迫害知识分子、异见人士、独立记者和人权捍卫者。司法体制，比如执法和安全机构被用作政治压迫的工具。

87. 侵犯社会、经济、文化权利也是一个令人关切问题。由未经改革的前苏维埃工业、军事和农业集合体的经理们组成的一个寡头政治产生了一个由卢卡申科总统为首的政治上层建筑，它既是寡头政治的保护者也受到这一寡头政治保护，维护着一个只有在政治压迫和社会贫困的情况之下才能生存的指令性经济。工人权利受到侵犯；在就业、工资和基本服务设施以及城乡居住区之间，存在着相当大的不平等。

88. 当局镇压或控制每一个独立的公民或经济活动。据说总统个人掌握着一个大于国家预算的秘密预算。该预算不受任何公民或政治监督(资金来源也是如此)，用于“收买”客户和允许当局“贿赂”白俄罗斯社会。当局试图以额外经济收入来满足人民的基本生存需要而让他们保持沉默。

89. 当局通过加强后苏维埃时代宣传和利用国家媒体与国家教育制度建立总统的个人迷信，从而强化其专制性。官方国家意识形态用于反对强化白俄罗斯的民族特征。通过将俄语强加为实际的官方语言，并反对和压制使用白俄罗斯语言、文化和传统，当局将牢固的白俄罗斯民族特征以及一个内部结构良好的社会视为对其权利的直接威胁。这因为它可能将现存的被动依赖关系转变成为参与性的公民关系。

90. 现政权将文化特征和有结构的社会视为一个威胁。同时，它准备利用任何文化多样性来破坏社会团结，鼓动不同社群和文化群体之间的冲突，以巩固其对整个国家的控制。这样一个战略触及到种族问题，就会人为地将邻国卷入，并因此影响国际和区域稳定及安全。这表明，恶化的局势和侵犯人权行为在白俄罗斯引起了一个安全方面的问题。

91. 当局不满足于通过上下官僚机器来控制国家政权并垄断全国经济以让“总统寡头”获利，目前还在加强公民的灵魂和思想“民族化”。为此目的而强加官方国家意识形态。这一意识形态的基础是：对领导人的个人崇拜、陈旧苏维埃价值观念、所谓西方失败的侵略性社会模式威胁着白俄罗斯价值和传统的观念、以及关于一个无文化特征的排外国家的观念，这个国家凝聚的标准是个人无条件服从领导意志和价值体系以换取保护。不接受这一意识形态者被视为民族异己分子，并因此失去其权利。这是极权统治的一个特点。

92. 因此，如果卢卡申科总统的政权在一年前似乎是一个专制政权，尚未走向极权，特别报告员总的结论是：白俄罗斯现正试图转向具有极权倾向的真正独裁。

93. 缺少外部世界的社会、政治和经济现实的真实信息，加上某类社会安全体制，并担心失去这一安全体制，使得大部分人民不愿参与社会活动，甘心忍受人权侵犯，缺少公民自由。然而，这一社会安定并不意味着白俄罗斯人不想尊重人权，不欢迎民主改革。

94. 目前这种虚假的社会稳定局面能否持久非常难以保证；白俄罗斯政权财政资源的真正来源也是如此。从过时的白俄罗斯经济现状中不可能产生“社会贿赂”政策所需要的财政资源。这些资源部分来自那些政治上支持白俄罗斯政权的国家和与其他国家经济实体的贸易。剩下的相当大一个数量很可能来自于该政权的国际非法交易、走私和有组织犯罪。因此，在俄罗斯的人权侵权行为具有一个需要进一步调查的犯罪内容。

95. 特别报告员强烈认为，对改进白俄罗斯严重人权状况负有首要责任的是该国当局。因此他敦促白俄罗斯政府：

- 立即清楚表明它准备停止仍在发生的侵犯人权的行为，并将肇事者绳之以法；
- 承认人权委员会的所有决议和特别报告员的使命；

- 使该国的立法、机构和政策符合国际人权和民主标准；
- 在人权领域开展一个公共教育和公共宣传活动；
- 在《保护所有人不遭受强制失踪国际公约》开放签字和批准后，尽快签署和批准；
- 开展必要的法律、机制和政治改革，以保证在人权领域遵守白俄罗斯的国际法律义务；
- 在白俄罗斯召开一个不限名额的关于人权状况的全国圆桌会议：有白俄罗斯民间社会和民主政治反对派组织代表参加，旨在与政府一起确定一个落实特别报告员和其他特别程序以及条约机构提出的建议、特别是关于媒体自由和司法制度独立的路线图。

96. 应该授权联合国人权事务高级专员采取措施为应在白俄罗斯举办的全国圆桌会议提供必要协助。但如果难以在白俄罗斯举行圆桌会议，高级专员则应当在另一国举办。特别报告员建议，国际社会向人权事务办事处提供有效发挥这一作用的必要资源。

97. 特别报告员建议白俄罗斯民间社会在筹备和举行圆桌会议的过程中加倍努力与政府建立对话，通过保证其建议更广泛地反映白俄罗斯社会所有方面的期望、包括妇女和弱势群体的期望，继续努力使白俄罗斯的市民的、多元文化的国家得到巩固和民主化。白俄罗斯人应以系统的、自下而上参与的方式，从社会的基层和社区一级参与变革进程。必须建立地方性非政治组织，使其在声援普通人生存利益和组织公民有序参与一些联合项目的基础上致力推动这些项目的实施。同样，民间社会应当在宽容和尊重差别的基础上，努力培养白俄罗斯人和其他与他们生活在一起的族群和文化群体的文化认同意识。

98. 特别报告员建议主张民主的政治反对派在白俄罗斯公民中广泛散发其政治计划和人权行动纲领，使白俄罗斯人能够积极参与支持民主改革进程。

99. 国际社会的作用十分关键，不仅能够保证各国最终以同一声音发言，同一意志行事，而且还能避免使白俄罗斯人民的人权成为当前地区政治赌博的人质。

100. 特别报告员建议国际社会在白俄罗斯创立一个人权之友国际组织以支持民主化进程。这将由一个为促进白俄罗斯人权的国际基金会来资助。联合国人权高级专员办事处应当受权设立这一多边机构并为其提供服务。

101. 特别报告员建议人权委员会请人权事务高级专员办事处立即着手成立一个法律专家组，分析政府高级官员在公众人物、政治反对者和记者失踪方面的责任，并提出对他们提起国际诉讼的具体建议。

102. 特别报告员建议秘书长采取适当措施，调查高级政府官员可能参与国际有组织犯罪和非法军火销售的情况，监视白俄罗斯的国际现金流动情况；并且如果必要，冻结参与非法交易者的外国银行帐户并起诉犯罪分子。

103. 无论如何应当避免孤立白俄罗斯，但是，特别报告员还是想明确指出：各成员国、特别是民主国家应当意识到、并不应当忽视：与白俄罗斯的现有贸易关系并不为白俄罗斯公民提供一个质量更好的生活，而只是让卢卡申科总统政权继续控制国家所有资源，控制白俄罗斯人民的心灵，通过系统侵犯人权和威胁国际安全而保持权力。只有在立即着手民主改革，首先是举行白俄罗斯人权状况圆桌会议的条件下才应保持贸易关系。政治决策者有责任在这方面采取必要措施。欧洲联盟和美国应当限制白俄罗斯官员的旅行；而相反，应当便利白俄罗斯普通公民的国际旅行。降低或甚至免除签证费将极受欢迎。

104. 特别报告员建议欧洲理事会通过欧洲人权公约的必要修正案，以便白俄罗斯甚至在达到加入理事会的标准之前公约就向其开放签字。这将使白俄罗斯公民能够向欧洲人权法院状告本国发生的侵犯人权案。特别报告员建议白俄罗斯政府向欧洲理事会提出正式申请，作为一种善意的表示。

105. 特别报告员建议区域性组织在白俄罗斯举办一个关于人权状况的议会间会议，以提高国际上对该国严重状况的了解，并促进国际协调一致地动员起来，反对该国境内发生的侵犯人权事件。欧洲议会、欧洲理事会议会大会和欧安会组成的欧洲议会制的“三架马车”可在这方面起到带头作用。

106. 最后，白俄罗斯问题特别报告员使命的存在，仅凭这一点就足以表明国际上对白俄罗斯的人权遭受侵犯事件受害者和人权捍卫者的声援，足以进一步加强国际上对白俄罗斯人权状况的了解，动员国际支持，并向白俄罗斯的利益相关各方清楚表明他们应采取何种措施确保白俄罗斯作为联合国的一个有尊严的成员国遵守国际人权和国际法义务。因此，特别报告员建议人权委员会不仅在时间上延长其使命、而且还扩大其使命和手段的范围。